



Rijksdienst Caribisch Nederland

Traha seif den hóreka



Trabou ta forma un parti importante den e bida laboral di hende. Trabou ta pèrkurá pa entrada. Tambe e ta un posibilidat pa haña mas konosementu i abilitatnan. Doño di trabou i trahadó tur dos tin benefisio den un lugá di trabou sigur i sano. Paso, un trahadó sano i den bon kondishon, ta presta mihó i ta ménos frekvente malu. Pa e trahadó ta importante pa e protehá su mes kontra di desgrasia i malesa, pa e no pèrdè entrada.

Den e organisashon di trabou sigur i sano e tempunan di trabou i di pouza ta hunga un ròl importante. Oranan di trabou muchu largu i muchu tiki sosiegu i relahamentu, no ta promové trabou sigur i sano. Kansansio ta kondusí na falta di konsentrashon i ta oumentá e chèns di desgrasia. Rekuperashon insufisiente di un kurpa kansá por kousa un sobre-kargamentu i kehonan di kurpa, riba plaso largu.

Aparte di un lugá di trabou sano i sigur, tur hende tin derecho riba un trabou drechi i un bon rekompensa. P'esei ora ta tuma personal ta lógiko ku e kompania ta wak promé si tin trahadónan lokal ku ta bini na remarke pa un trabou. Solamente ora esei no ta e kaso, e doño di trabou por pidi un pèrmit di trabou pa laga un estranhero traha. Pa tur hende ta konta ku e doño di trabou mester paga por lo ménos e suèldu mínimo.

E gobièrnu ta haña ku ta esensial ku trahadónan tin trabou drechi. Kon nos ta trata ku otro tokante trabou, ta stipulá den leinan i regulashonnan. Aki den ta imponé obligashonnan tantu riba doño di trabou komo riba trahadó. Ta trata e ora ei, di entre otro: (1) e Arbeidsveiligheidwet BES, (2) e Arbeidswet 2000 BES, (3) e Wet minimumloon BES i (4) e Wet arbeid vreemdelingen BES.

E Inspekshon di Labor ta supervisá ku ta kumpli ku e leinan i regulashonnan. E Inspekshon di Labor ta duna informashon tokante e legishon i regulashon i ta koregí, si ta nesenario, dor di duna atvertensia, un but òf dor di traha un prosèsverbal.

Den e foyeto aki no ta trata tur obligashon, pero si, esunnan importante.

1 Sòru pa otro

Pa por traha di un forma sigur, ta trata na promé lugá, di e dedikashon pa otro. Esaki ta nifiká tambe ku bo mester pensa adelantá kon por traha di forma sigur. Promé tin ku diskutí e trabou ku otro, informá otro i despues numa bai traha. Esaki no ta solamente algu pa e gerensia i direktiva di e kompania. E trahadó na boka di trabou, tambe mester pensa kontinuamente kon e i e kolega banda di dje por traha di forma sigur, promé ku por kuminsá ku e ehekushon di e trabou.



2 Instrukshon i supervishon

E kabesante òf dirigente di e empresa mester sòru ku su kompania ta kumpli ku e stipulashonnan òf instrukshonnan di Arbeidsveiligheidswet BES. E gerensia pues mester informá e trahadónan tokante e preskriphonnan general i mester paga tinu ku ta kumpli ku e preskriphonnan aki. Esaki ta nifiká ku e trahadónan ta risibí informashon tokante e riesgonan i instrukshonnan tokante e medidanan ku mester tuma. Tambe mester paga tinu ku ta traha sigur, na e manera preskribí.



3 Oranan di trabou i di sosiegu

Oranan di trabou / overtaim

E durashon di trabou pa e trahadó, ku ta traha den hotèl, restorant i kasino, ta máksimo 48 ora pa siman. Ta kalkulá esaki a base di un periodo di kuater siman, ku e kompromedentu ku e durashon di trabou pa dia, ta suma máksimo 10 ora.

E durashon di trabou, ta suma, inkluso overtaim, máksimo 60 ora pa siman. Ku e kompromedentu ku e siman di trabou promedia, a base di un periodo di 4 siman ku no ta suma mas ku 55 ora , inkluso overtaim. Ta kalkula e durashon di trabou, inkluso overtaim, a base di un periodo di 13 siman i no ta suma mas ku 48 ora pa siman.

Pa overtaim prestá, e trahadó ta risibí pa ora, banda di e suèldu kompleto pa ora ku ta konta p'é, un pago èkstra di 50 porshento di su suèldu pa ora, komo kompensashon.

Banda di e pago èkstra, mester duna e trahadó:

- A) ku no ta hasi trabou di skema, aparte di esei, un èkstra pago di overtaim di por lo ménos 50 porshento di su suèldu pa ora, si e overtaim wòrdù trahá riba su dia di sosiegu di kada siman, e djadumingu òf dia di fiesta;
- B) pa trahadónan di skema ta konta ademas, (un bónus di) por lo ménos 50 porshento di su suèldu pa ora, komo overtaim, en kaso ku e trabou tuma lugá riba su dia di sosiegu, stipulá pa su roster di trabou, òf riba un dia di fiesta.

Pousa

Kontrali na artíkulo 10, promé insiso, di e Arbeidswet 2000 BES, ta konta ku e doño di trabou mester duna e trahadó riba dia, unda ku esaki ta traha mas ku seis ora, un pousa di por lo ménos mei ora, a ménos ku e trabou no ta pèrmití esei.



4 Materialnan peligroso

Mester a prevení ku dam òf gas òf stòf peligroso òf molestoso por originá i plama den un lokal di trabou òf den un lokal, unda trahadónan mester keda. Unda esaki no ta òf no ta posibel den un grado suficiente, mester a apliká medidanan adekuá, pa saka e dam òf gas òf e stòf for di e lokal òf pa protehá e trahadónan.



5 Peliger di kòrta nan kurpa

E mashinnan, di kua partinan por okashoná peliger dor di kòrta, primi, plèchè, òf dor di nan velosidat haltu òf di otro forma (manera mashin di kòrta i zag di sirkulo òf zag di sinta, pa prosesá karni), mester ta posishoná i instalá i tin aparatonan òf protekshonnan, di tal forma, ku e peliger ta wòrdu prevení mas tantu ku ta posibel.



6 Zonidu i bochincha

Dofheit ta okurí ora e nivel di zonido (volúmen) den e buraku di oreá ta muchu haltu, independiente di e echo si e zonido ta wòrdu eksperensia komo bunita òf komo bochincha. Komo regla práktiko, ta konta: si no ta posibel di tene un komersashon ku un hende dentro di un stral di un meter, sin halsa bo bos, ta eksistí e chèns pa desaroyá dofheit dor di bochincha.



7 Medionan di protekshon personal

E doño di trabou mester sòru pa bon kondishonnan di trabou. E ta hasi esaki dor di kombati e riesgonan mas tantu ku ta posibel na e fuente i dor di tuma medidanan tékniko òf organisatorio. Ora e medidanan aki no ta suficiente, e ora ei e doño di trabou por pasa pa dunamentu di medionan di protekshon personal (pbm's) na su trahadónan. Den esaki, ta trata por ehèmpel di sapatu di protekshon, hanskun, brel di siguridad, òf kapa di siguridad i protekshon pa oidu.



8 Peso físico

Kada trahadó tin di haber ku esfuerso di kurpa. Por ehèmpel ora ta kambia produktonan di lugá (hisa, karga, pusha, trèk). E ora ei e múskulonan i skarnirnan den lomba, skouder i brasa ta wòrdu usá asina frekuente ku sobre-kargamentu por surgi. Òf yùist tin sup-kargamentu dor di muchu tiki moveshon òf sinta muchu largu. Tantu sobre- komo sup-kargamentu por kondusí na kehonan di salú.

E Arbeidsveiligheidswet BES no ta pèrkurá pa preskripshonnan relashoná ku sobre- òf sup-kargamentu di kurpa. E Inspekshon di Labor no tin outorisashon pa aktua di forma obligatorio i pa mantenshon di regla . E Inspekshon di Labor lo konsehá sí, tokante posibel puntonan di mehorashon a base di inspekshonnan.

Por limitá e kargamentu di e kurpa dor di tuma e siguiente medidanan:

1. Prevení òf limitá pesonan ku mester hisa riba 25 kilo;
2. Prevení òf limitá di bùk profundo;
3. Prevení òf limitá di rèk haltu;
4. Prevení sinta òf para muchu largu.



9 Suèldu mínimo

Un trahadó di 21 aña òf mas ku tin un akuerdo di labor ku un doño di trabou tin derechi riba e suèldu mínimo legal pa ora.



10 Trabou estranheronan

Ta prohibí pa un doño di trabou laga un estranhero hasi trabou sin un pèrmit di trabou bálido. E pèrmit mester wòrdu presentá inmediatamente, riba demanda di e inspektornan di e Inspekshon di Labor.



11 Bòter di gas

Keitel, tanki i otro aparatonan ku ta kontené gas, ku por forma un peliger di eksploshon, mester ta posishoná i instalá di tal forma ku ta preveni un eksploshon mas tantu ku ta posibel.



12 Seguridat pa kandela

Kandela, kalor i huma ta e peligernan opvio, di kandela den un kompania. E kreashon di materialnan venenoso i materialnan peligroso ku por eksplotá, ta por lo ménos, un menasa mes grandi pa salubridat. Mester tuma diferente medida pa limitá e chèns riba kandela i desgrasia, na un mínimo. Esaki por wòrdu regla via preskripshonnan den un medida general di gobernashon.



13 Suelanan ku ta slep/limpi

Un lokal di trabou mester tin un suela ku ta efikas. Den un lokal di trabou, unda ta usa hopi awa pa e trabou, e suela mester ta organisá di tal forma ku e awa por baha rápidamente. Mester skeiru i dueilá e suela di e lokal di trabou aki te ora e ta hopi limpi.



14 Ekspone na temperaturanan haltu

Na lugánan unda un trahadó ta ekspone na temperaturanan, mas ku 5 grado mas haltu ku e temperatura den aire liber, mester tuma medidanan efikas pa baha e temperatura òf pa limitá a konsekuensianan negativo di esei pa e trahadó, asina leu ku ta nesario i ku e karakter di e kompania ta permití.



15 Promé asistensia den kaso di aksidente

Unda trabou ta wòrdu hasí, mester tin presente, medionan efikas pa promé asistensia den kaso di aksidente. Nan mester wòrdu wardá, bon protehá, pa ningun kontaminashon dor di stòf òf shushi por okurí. Tambe bo mester por semper yega na e medionan aki. Den horeca mester tin por lo ménos un tròmchi di ferbant, pa por duna promé asistensia.



16 Nooduitgangen vrij van opstakels

Salidanan di emergensia mester ta liber di opstákulo i fásil pa habrí.



